

Info Culture

Magazine d'informations culturelles de Saint-Gilles

Culturele
informatiekrant
van Sint-Gillis

septembre
octobre
2024

119

www.stgillesculture.brussels

FR Nous voici aux portes d'une nouvelle saison culturelle après une période intense marquée par le lancement des travaux à la Maison Pelgrims, un Parcours d'Artistes mené tambour battant, les départs à la pension de Tina (Stamatina Monogyiou) et d'Abdou (Abderrahim Mekkaoui) qui ont insufflé leur présence généreuse pendant de longues années au sein de nos maisons , sans oublier le bilan du Plan communal de politique culturelle 2018-2023 et l'écriture du nouveau (2024-2029). Un temps propice pour faire le point et s'engager avec ce nouveau plan pour boussole vers de nouvelles directions (p.10-11).

A la **Maison du Peuple**, jusqu'au 11 septembre, l'exposition du projet Color Green portée par l'asbl Espirito Mundo vous propose de découvrir les résultats d'un appel à projets dédié aux jeunes, centré sur la transition écologique de la culture. Le 19 octobre nous aurons le plaisir de collaborer avec l'asbl Glaieuls Paradise pour un événement dédié aux petits lieux de diffusion et aux groupes de musique émergents. Enfin, le partenariat avec l'asbl Muziekpubliek se voit renforcé : plusieurs concerts sont prévus en plus des traditionnels Bal Quemaïda (p. 4).

La **Maison des Cultures** vous propose tout au long de cette saison cinq ateliers pour adultes , ados et jeunes. Eloquence, théâtre, danse...faites votre choix : lancement début octobre ! (p. 5)

A la **Biblio de Saint-Gilles**, on vous invite à ralentir avec l'exposition poétique Mémoires géographiques de Karim Djaoui du 7 septembre au 5 octobre et le retour des ateliers Yoga et histoires pour les 6 - 10ans (p.6).

Quant à l'**Atelier du web**, il propose un programme d'ateliers et de formations qui vous donneront tous les trucs et astuces pour un rapport au numérique plus serein et conscient ; l'un des grands points d'attention du nouveau plan culturel (p.7).

Sans oublier nos deux focus : *Jeunesse* en compagnie d'étudiantes et étudiants de l'IAD (P.12-13) et *Artiste* avec l'artiste Jérôme Bouchard qui bénéficie actuellement de la 1ère attribution temporaire d'un rez-de-chaussée commercial vide en faveur d'artistes à la recherche d'ateliers (p. 20-22). Enfin, le nouvel appel à projet bicommunautaire 1060culturecultuur est ouvert jusqu'au 15 septembre (p. 9).

Au plaisir de vous retrouver,



NL We staan op de drempel van een nieuw cultureel seizoen, na een intense periode met de start van de werkzaamheden aan het Pelgrimshuis, een bruisende editie van Parcours d'Artistes, de pensionering van Tina (Stamatina Monogyiou) en van Abdou (Abderrahim Mekkaoui) - met hun jarenlange onbaatzuchtige aanwezigheid in onze huizen - en niet te vergeten de evaluatie van het Gemeentelijk Cultuurbeleidsplan 2018-2023 en het opstellen van het nieuwe (2024-

2029). Een goed moment om de balans op te maken en ook om nieuwe wegen in te slaan met dit nieuwe plan als kompas (p.10-11).

In het **Volkshuis** loopt tot 11 september de tentoonstelling van Color Green, een project van de vzw Espirito Mundo. De expositie toont de resultaten van een projectoproep voor jongeren, gericht op de ecologische transitie van cultuur. Op 19 oktober slaan we de handen in elkaar met vzw Glaieuls Paradise voor een evenement gewijd aan kleine podia en opkomende muziekgroepen. Tot slot wordt ook onze samenwerking met de vzw Muziekpubliek uitgebreid: in dat verband zijn een aantal concerten gepland, naast het traditionele Bal Quemaïda (p. 4).

Het **Huis van Culturen** biedt gedurende het hele seizoen vijf workshops aan voor volwassenen, tieners en jongeren. Welsprekendheid, theater, dans ... Een gevarieerd aanbod! Lancering begin oktober (p. 5).

In de **Bibliotheek van Sint-Gillis** nodigen we je uit om te onthaasten, met de poëtische tentoonstelling Mémoires géographiques van Karim Djaoui van 7 september tot 5 oktober en de terugkeer van de workshops Yoga en Verhalen voor kinderen van 6-10 jaar (p. 6).

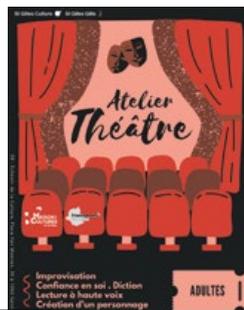
Het **Atelier du Web** biedt diverse workshops en opleidingen om op een serene en bewuste manier te leren omgaan met de digitale wereld. Dit is een van de belangrijkste aandachtspunten van het nieuwe cultuurplan (p.7).

En niet te vergeten onze twee focussen : *Jeugd* in gezelschap van studenten van de IAD (p. 12-13) en *Kunstenaar* met Jérôme Bouchard, begunstigde van de eerste tijdelijke toewijzing van een leegstaande commerciële gelijkvloerse verdieping aan kunstenaars die op zoek zijn naar een atelier (p. 20-22). Tot slot is de nieuwe bicommunautaire projectoproep 1060culturecultuur open tot 15 september. Er zijn meerdere permanenties gepland in FR en NL (p. 9).

Hartelijke groet,

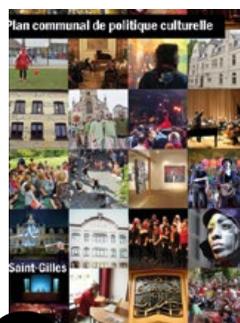
*L'Echevin
De Schepen*

*Le Bourgmestre
De burgemeester*



5

**ATELIERS
ANNUELS À LA
MAISON DES
CULTURES**



10

**NOUVEAU PLAN
CULTUREL**



**FOCUS
ARTISTES**

20

**EXPOSITION : COLOR GREEN**

♦ Jusqu'au 11 septembre

Cette exposition représente l'acheminement et la culmination d'un processus qui a duré plusieurs mois ; un parcours au cours duquel des dizaines de jeunes artistes de tous les domaines se seront formés, interrogés, dépassés en se familiarisant aux pratiques de durabilité dans la production artistique. Ils et elles vous proposent de découvrir le fruit de ce travail sous la forme de différentes créations artistiques et de visites guidées. Une initiative de l'asbl Espirito Mundo avec le soutien de la Commune de Saint-Gilles et du projet Erasmus +

- INFOS -www.espiritomundo.com/color-green**CONCERT : RE:ENCOUNTER#**

♦ 29 septembre 1 heure à venir

Sous la direction du visionnaire Robbe Bey Latré, ce collectif donne vie à un mélange unique d'improvisation et de composition instantanée. Faites connaissance avec un ensemble de talents extraordinaires : un griot (Kaito Winse), un maâlem gnawa (Hicham Bilali), un touche-à-tout groove (Falk Schrauwen), une troubadour basse (Paula Léona), un poète spacejazz (Joos Vandueren), une magicienne de l'impro (Lucia Pires) et un ethnographe de la transe (Robbe Latré).

- INFOS -

Dans le cadre de Gnawa Festival en collaboration avec le CRIX. Toutes les infos sur : www.w-art.be/fr

**COLLABORATION AVEC MUZIEKPUBLIQUE**♦ Samedi 21 septembre : « Start of season »
1 concert des professeurs

La Maison du Peuple a l'immense plaisir d'accueillir Muziekpublique, partenaire de longue date, durant la période où son théâtre est en travaux. Notez déjà les dates, les infos suivront : vendredi 4 octobre, samedi 5 octobre, mercredi 6 novembre, vendredi 22 novembre et samedi 23 novembre. Avec, parmi celles-ci, les incontournable bals Queimada.

- INFOS & RESERVATIONS -www.muziekpublique.be**GLAÏEULS PARADISE : SOUTIEN AU SECTEUR**

♦ Samedi 19 octobre

A l'occasion de ses 10 ans, l'asbl Glaïeuls Paradise collabore avec la Maison du Peuple pour l'organisation d'un événement dédié aux petits lieux de diffusion et aux groupes émergents. Au programme : table ronde interprofessionnelle menée par Court-Circuit, la fédération des lieux de musiques actuelles et d'organisations de concerts, ainsi qu'une multitude de concerts d'artistes à découvrir avec, en clôture, le groupe RIVE. En collaboration avec Glaïeuls Paradise asbl.

- INFOS & RESERVATIONS -www.glaieulsparadise.be

Les ateliers gratuits hebdomadaires de la maison des cultures reviennent en force pour la saison 2024/2025 ! Au programme, théâtre, danse et éloquence. Et le tout : gratuitement, pour les petits et les grands ! Les inscriptions sont déjà ouvertes et nous vous donnons rendez-vous début octobre pour le début des cours. Pour vous inscrire ou si vous avez besoins d'infos, n'hésitez pas à venir nous voir sur place ou à nous contacter au 08 850 44 18 ou par mail : maisondescultures@stgilles.brussels.



3 ATELIERS THÉÂTRES : POUR ENFANTS, ADOS, ADULTES.

Découverte et initiation à l'art de la scène et au jeu de rôle.



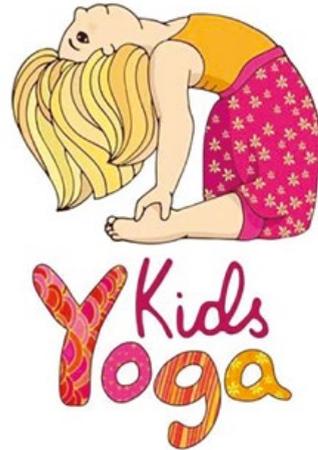
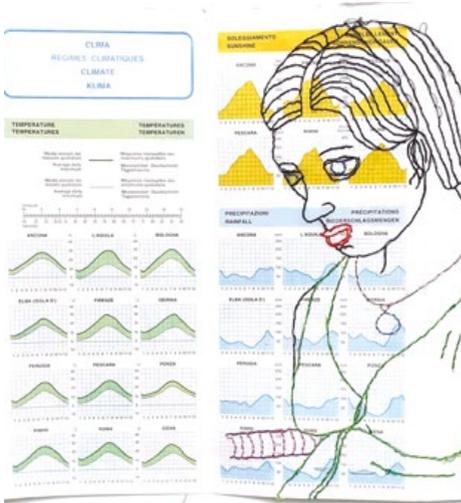
ATELIER DANSE : POUR ENFANTS DE 9-12 ANS

Cours d'initiation dans un style bien précis de steps basiques de hip-hop, freestyle tout en s'amusant dans l'objectif de favoriser en confiance en soi à travers le groupe.



ATELIER D'ÉLOQUENCE : POUR ADOS DE 15-25ANS

Envie de prendre la parole avec aisance ? Venez partager, rigoler et vous découvrir ! Cet atelier favorise et nourrit la confiance en soi à travers le groupe.



EXPOSITION : MÉMOIRES GÉOGRAPHIQUES DE KARIM DJAOU

- ◆ Du 7 septembre au 5 octobre
- ◆ Vernissage le samedi 7 septembre | 11h30

Karim Djaoui est un artiste autodidacte multidisciplinaire. Depuis quelques années, il travaille le fil sur des supports variés allant du tissu aux photographies anciennes en passant par des cartes géographiques et des papiers recyclés dans des formats de toutes tailles. Toutes ses créations sont brodées à main levée et représentent des visages de tout âge, genre et culture. La domestication du fil informe et malléable, le risque lors des traversées de papier, la lenteur à laquelle invite la broderie, la répétition sont au cœur de son exploration dont l'ensemble attire par sa légèreté et sa finesse, ainsi que par la force poétique de chaque pièce dont l'avant est finement brodé, et l'arrière, souvent très entre-mêlé. Karim expose régulièrement et fut un des Coups de cœur du Parcours d'Artistes de Saint-Gilles 2022.

- INFOS -

Plus d'infos sur le travail de Karim Djaoui →
 Insta : djaouik & Facebook : 2Kaval

YOGA & HISTOIRES

- ◆ 26 octobre | 10h30 : Yog'Harry Potter
- ◆ 21 décembre | 10h30 : Yoga des lumières

Tu aimes bouger en t'amusant ? Tu veux savoir comment ton corps fonctionne et tu aimerais apprivoiser tes émotions ?

Alors, viens nous rejoindre aux séances yoga et histoires ! Tu écouteras une histoire, tu bougeras dans la joie et puis tu te relaxeras avec douceur.

Merci de prévoir un tapis de yoga (ou une serviette de plage), une petite couverture (ou un pull chaud) et une tenue confortable (jogging ou leggings)

- INFOS -

Animé par Annick Tasiaux (Asterie)
 Public : enfants de 6 à 10 ans
 Réservation indispensable au 02 435 12 40
 ou bibliotheque.1060@stgilles.brussels
 ou sur place

L'atelier du Web est, pour rappel, un espace public numérique qui vous accompagne dans vos démarches, questions et formations numériques. Les animateur.rice.s vous épaulent quotidiennement dans le cyberspace ou lors des formations et ateliers qui ont lieu toute l'année (et ce pour des tarifs très modestes quand cela n'est pas gratuit). Que vous soyez à la recherche d'un soutien pour remplir vos documents administratifs en ligne, pour découvrir ou vous perfectionner dans l'utilisation logiciels de traitement de texte, être au fait des fonctionnalités de votre smartphone ou de l'impact des nouvelles technologies (Chat GPT/ IA) sur votre quotidien ou celui de votre enfant, devenir un.e as du codage ou tout simplement avoir accès à un ordinateur dans un lieu chaleureux, l'équipe de l'Atelier du Web vous attend. Voici un aperçu des formations données en septembre-octobre :

FORMATIONS

- ~ **Je débute en informatique :**
les 24, 25.09 et les 1,2,8,9, 15 et 16.10
| 9h30→12H30
- ~ **Je maîtrise l'informatique :**
les 23,24, 30.09 et les 1,7,8,14 et 15.10
| 13h30→16h30
- ~ **Informatique/bureautique pour les chercheur.e.s d'emploi :**
Venez suivre gratuitement une formation de 60 heures. Séance d'info le 9 septembre
| 9h30 → 12h

ATELIERS

- ~ **Les bases de la sécurité en ligne :**
les 12 et 19.09 | 13h30 → 16h30
- ~ **Apprendre le smartphone :**
les 13 et 20.09 | 9h30→ 12h30
- ~ **Les codeuses, initiation au codage pour débutantes :**
Les 2, 27.09 et le 3.10 | 9h → 12h30

TRUCS ET ASTUCES

- ~ **La sobriété numérique, on en parle ? :**
le 2.09 | 9h30→ 12h30
- ~ **Les parents et les écrans :**
le 5.09 | 9h30→ 12h30
- ~ **Transférer et classer vos photos :**
le 9 septembre | 9h30 → 12h30

Réduction pour les membres du CPAS de Saint-Gilles

ATELIER DE RÉPARATION

♦ Tous les vendredis | 9h -> 12h

« Vous avez des soucis avec votre ordinateur ? Besoin d'une mise à jour, d'une réparation ou de conseils en informatique ? Ne cherchez plus ! Notre atelier de réparation informatique est là pour vous aider. Voici encore un nouveau service GRATUIT de l'Atelier du web pour vous !

- INFOS -

atelierduweb.be/events/comptoir-de-reparation-informatique-608/?occurrence=2024-08-23

COMPTOIR DE RÉPARATION
INFORMATIQUE

OÙ, QUAND ?



EPN HABERMAN

ACCUEIL LE JEUDI DE 09 À 16H00
RUE HABERMAN 30 - 1070 ANDERLECHT

ATELIER DU WEB

ACCUEIL LE VENDREDI DE 09 À 12H00
RUE DU FORT 37 - 1060 SAINT-GILLES

1060 CULTURECULTUUR – APPEL À PROJETS / PROJECTOPROEP

Pour la quatrième année consécutive, le Service des Affaires néerlandophones et le Service de la Culture de la commune de Saint-Gilles ont lancé cet appel à projets conjoint, offrant un soutien aux artistes locaux dans le développement d'un projet artistique. L'appel a reçu une réponse conséquente : 35 projets de grande qualité ont été soumis. Parmi ceux-ci, un jury a sélectionné 10 lauréats, qui vont pouvoir bénéficier au total d'un soutien financier de 24.500 euros. Voici les projets Thés dansants, Plein tempête, Les Pavés de la mémoire et Feu les animaux.

THÉS DANSANTS

Le CC Jacques Franck propose des rencontres entre des musicien·nes et nos ainé·es lors de bals joyeux et adaptés à leur rythme : les Thés Dansants. Ces après-midis sont également ouverts aux familles/proches des ainé·es - résident·es/bénéficiaires ou non des Tilleuls ou de l'Aegidium.

Het CC Jacques Franck biedt ontmoetingen aan tussen muzikanten en onze senioren tijdens vrolijke dansen aangepast aan hun ritme: de Thés Dansants. Deze middagen staan ook open voor de familie/verwanten van de ouderen - of ze nu wel of niet in Les Tilleuls of het Aegidium wonen.

Prochains / Volgende Thés Dansants : 09 octobre et 11 décembre - infos : lejacquesfranck.be

PLEINE TEMPÊTE

Le collectif « Pleine Tempête », situé au 163 rue de la Victoire, se rassemble autour d'une thématique commune: Comment produire avec des moyens écologiques et des dispositifs légers (non-coûteux, réemploi, recyclage) ? Tout au long du 1er semestre 2024, il a proposé une série d'ateliers et de rencontres. Ce 26 octobre, il invite le grand public pour une lecture en musique du conte écologique et philosophique: "Volcie et la Fobosine".

Voor het vierde jaar op rij lanceerden de Dienst Nederlandstalige Aangelegenheden en de Dienst Cultuur van de gemeente Sint-Gillis een gezamenlijke oproep om lokale kunstenaars te ondersteunen bij de ontwikkeling van een artistiek project. De oproep kreeg veel respons: er werden 35 sterke projecten ingediend. Hieruit selecteerde een jury 10 laureaten, die in totaal 24.500 euro financiële steun zullen krijgen. In de komende 3 edities brengen we je de projecten op de shortlist. Hier zijn de Thés dansants, Plein tempête, Les Pavés de la mémoire et Feu les animaux

Het collectief "Pleine Tempête", gevestigd op 163 rue de la Victoire, verzamelt zich rond een gemeenschappelijk thema: hoe te produceren met ecologische middelen en lichte apparaten (niet duur, hergebruik, recyclage)? Gedurende de eerste helft van 2024 organiseert het een reeks workshops en ontmoetingen. Op 26 oktober nodigt het collectief het grote publiek uit voor een muzikale lezing van het ecologische en filosofische verhaal: "Volcie et la Fobosine".

Infos : coucou@pleintompete.org / 0465 30 36 63

FEU LES ANIMAUX



LES PAVÉS DE LA MÉMOIRE

Tous les jours nous marchons sur des petits pavés métalliques placés devant le dernier domicile connu de victimes du nazisme. On en dénombre une cinquantaine sur les trottoirs saint-gillois. A l'initiative de Rébecca Fruitman, un inventaire de ceux-ci aboutissant sur la création d'une balade sonore publique pérenne sera élaboré avec des enfants. L'objet de ce projet est de réaffirmer l'engagement à lutter contre l'antisémitisme, le racisme, le fascisme et toutes les formes d'intolérance qui peuvent conduire à la violence ciblée sur des individus.

Elke dag lopen we over kleine metalen stoep-tegels die voor de laatst bekende huizen van slachtoffers van het nazisme zijn geplaatst. Er liggen er een vijftigtal op de trottoirs van Sint-Gillis. Op initiatief van Rébecca Fruitman zal samen met kinderen een inventaris worden opgemaakt van deze straatstenen, die uiteindelijk zal uitmonden in de creatie van een permanent openbaar geluidsspoor. Het doel van dit project is het engagement te bevestigen om te strijden tegen antisemitisme, racisme, fascisme en alle vormen van intolerantie die kunnen leiden tot gericht geweld tegen individuen.

FEU LES ANIMAUX

"Marie a trouvé un petit animal mort sur le bord d'un chemin...". Feu les animaux est un spectacle musical et théâtral pour le jeune public, porté par Marie Lecomte. Le projet est né du questionnement sur la place de la mort dans nos vies. Les protagonistes inventent leurs propres rites, cherchant par la musique, les mots, les danses, à rendre hommage à un être qui fut et n'est plus.

"Marie vond een dood diertje langs de kant van de weg...". Feu les animaux is een muzikale kindervoorstelling, geregisseerd door Marie Lecomte. Het project ontstond vanuit een bevraging van de plaats die de dood krijgt in onze levens. De hoofdrolspelers bedenken hun eigen rituelen, waarbij ze muziek, woorden en dans gebruiken om eer te bewijzen aan een wezentje dat er niet meer is.

APPEL À PROJET 1060CULTURECULTUUR 2024

Jusqu'au 15 septembre. Toutes les informations sont disponibles via :

→ irisbox.irisnet.be/irisbox/formulaire/ac-saint-gilles/appele-a-projets-1060-culture-cultuur-2024

Deux permanences se tiendront pour les candidat.e.s qui souhaitent bénéficier d'un accompagnement dans la remise de leur dossier (sans réservation) :

~ Jeudi 05/09 - 12/09 de 16h à 18h30
Bibliothèque rue Emile Feron 173 (NL)

~ Vendredi 06/09 - 13/09 de 14h à 16h30
Maison du Peuple, Parvis de Saint-Gilles 37 (FR)

PROJECTOPROEP 1060CULTUURCULTUUR 2024

Tot 15 september. Een aanvraag indienen:

→ irisbox.irisnet.be/irisbox/formulier/gb-sint-gillis/projectoproep-1060-culture-cultuur-2024

Twee sessies gehouden voor kandidaten die ondersteuning wensen bij het indienen van hun dossier (zonder reservering):

~ Donderdag 05/09 - 12/09 van 16h tot 18h30 bibliotheek Emile Feronstraat 173 (NL)

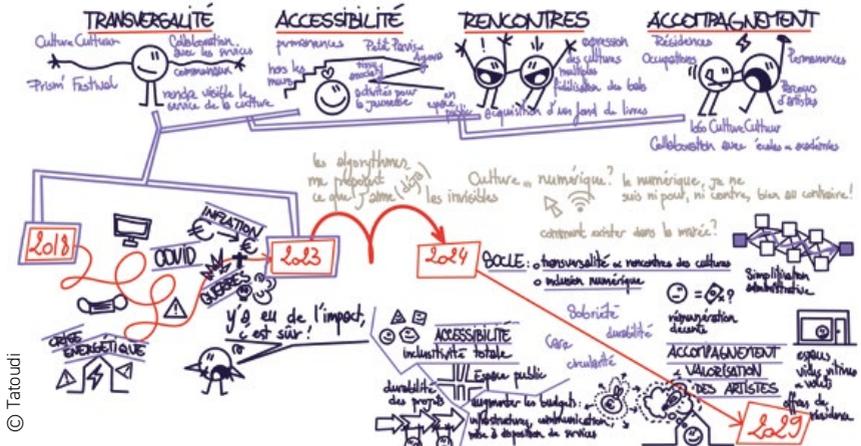
~ Vrijdag 06/09 - 13/09 van 14h tot 16h30
Maison du Peuple, Sint-Gillisvoorplein 37 (FR)

PLUS D'INFO/ MEER INFO :
1060CULTURECULTUUR (facebook)



Le nouveau plan de politique culturelle de Saint-Gilles, une boussole pour l'action culturelle par temps de crise

Le 27 juin dernier, le Conseil communal a approuvé à l'unanimité le nouveau plan de politique culturelle de Saint-Gilles 2024-2029. Ce plan succède au premier adopté en 2018 et s'est élaboré après un long processus participatif avec les acteur.rice.s du secteur culturel de Saint-Gilles. Il vise à positionner l'action culturelle communale en se concentrant sur trois axes développés en 10 objectifs : 1. l'accessibilité de la culture, 2. la durabilité, le care (prendre soin) et la transition écologique de la culture ainsi que 3. L'accompagnement et la valorisation des artistes.



Le monde a changé ; la pandémie de COVID-19 a révélé les fragilités de nos systèmes sociaux et économiques. La crise énergétique, exacerbée par des conflits géopolitiques, a mis en lumière notre dépendance aux ressources fossiles, tandis que l'inflation a accentué les inégalités et la précarité. Ces crises ont souligné l'importance de la solidarité et de la mise en œuvre de solutions rapides, souples et créatives ainsi que l'urgence de la transition vers un système durable. Parallèlement des préoccupations sont revenues au

premier plan, portées par les jeunes générations : l'écologie, le féminisme et les questions de genres, le décolonialisme... Dans le même temps, ces aspirations progressistes se heurtent à une montée inquiétante des forces conservatrices, populistes et d'extrême droite, qui exploitent les peurs pour promouvoir des idéologies réactionnaires. Une culture vivante et dynamique est notre meilleure alliée pour les contrer.

Ce nouveau plan culturel a donc pour tâche de positionner l'action culturelle communale en ces temps troublés.

Avec les moyens limités d'une commune comme Saint-Gilles, il doit tracer des perspectives positives, rendre la culture accessible à toutes et tous, tout en renforçant son rôle en matière de cohésion sociale et d'émancipation individuelle.

PLAN COMMUNAL DE POLITIQUE CULTURELLE 2024-2029

Participation

Pour donner vie à ce plan et en définir les nouveaux contours, nous avons organisé des rencontres semestrielles avec l'ensemble des opérateurs culturels et artistes, toutes disciplines confondues, mais aussi avec les actrices et acteurs des secteurs jeunesse, cohésion sociale, du CPAS etc. Cette participation s'est révélée riche et dynamique. Elle a permis de faire évoluer le plan fonction des retours et réalités rencontrées par chacun.e sur le terrain.

Contenu

Si les rencontres des cultures et la transversalité – axes du 1^{er} plan – constituent le socle sur lequel fonder la culture à Saint-Gilles, trois autres axes de travail ont donc été définis :

1. L'accessibilité de la culture :

il importe de rendre les pratiques, lieux et programmations culturels plus inclusifs. Cela comprend l'accessibilité financière. En effet, le prix des activités, expositions et événements ne doit pas être un frein à la participation culturelle (gratuité, prix libre et solidaire) Pour toucher un public plus éloigné de la culture, la collaboration avec les jeunes et les écoles, avec les habitants doit être privilégiée, ainsi que les projets en espace public. L'accessibilité passe aussi par la transformation physique des espaces en lieux accueillants et sécurisés pour toutes et tous (on pense aux personnes en situation de handicap notamment).

2. Le care, la transition écologique et la durabilité : le plan rappelle l'importance de prendre soin de notre environnement et de notre planète, mais aussi des personnes, des équipes et de leur bien-être.

La culture doit également prendre sa part en matière de transition écologique et veiller à limiter l'impact environnemental de ses activités (mutualisation des ressources, outils, scénographies, attention aux matériaux durables, circuit-court, limitation des transports et déplacements etc.) Outre ce soin à l'environnement, il importe également de prendre soin des équipes qui portent les projets, par exemple en adaptant les

« Nées de la consultation intensive du secteur culturel et des artistes, les priorités sont donc posées. Cette dimension collective et ce processus de co-construction font la force du nouveau plan de politique culturelle et en garantit, espérons-le, le respect dans les années futures. Ce n'est qu'ensemble que Saint-Gilles restera une commune où la culture est vivante, inclusive et résiliente »

– L'échevin de la Culture

rythmes de programmation, en acceptant des périodes sans activités permettant aux équipes de se ressourcer et nourrir les imaginaires.

3. L'accompagnement et la valorisation des artistes :

Nombreuses et nombreux dans la commune, ils sont indissociables de l'identité saint-gilloise. Il est essentiel de renforcer leur visibilité, de développer l'offre de résidences, de lieux de monstration et de lieu de travail (par exemple dans des vitrines de magasins vides – voir Focus artiste (p.20-22) mais surtout de veiller à des rémunérations justes et systématiques possibles pour toutes les prestations artistiques, à l'heure où les artistes et intermittents du spectacle se retrouvent souvent en situation de précarité économique.

Aussi, nous portons dans ce plan une attention particulière à une utilisation consciente et humaine du numérique. Tant dans son impact humain – fracture numérique due à la digitalisation croissante de notre société, appauvrissement voire perte de lien, homogénéisation de la pensée par la logique algorithmique – qu'environnemental.

Le plan 2024-2029 est à découvrir sur le site de la commune www.stgilles.brussels

Regards croisés sur Saint-Gilles

Entre janvier et mars dernier, des étudiant.e.s de l'IAD ont établi leur camp de base à la Maison des Cultures. L'objectif ? réaliser un documentaire au cœur d'un territoire défini. Des équipes (son, image, réalisation) se sont formées pour l'occasion ; un travail de longue haleine débuté dès septembre accompagné par deux professeurs également cinéastes documentaristes. Les projets sont éclectiques qu'il s'agisse d'un voyage au cœur de la vie monastique dans le couvent rue de la source ou dans les cuisines de l'îlot , d'un portrait d'un couple encadreur ou du quotidien d'une médiatrice scolaire ; entre autres... Autant de facettes d'un territoire pluriel qui offrent un regard – parfois surprenant – sur notre commune. Rencontre avec Shen Mokosinski réalisatrice de « A l'Ouest » et avec Daniel Loza réalisateur de « Canine ».

1/ Institut des Arts
de Diffusion : www.
iad-arts.be

2/ Mme Anne Lévy-
Morelle et M. Marc-
Antoine Roudil

3/ Ils ont été réalisés
par Eva Ferran,
Noé Dohet, Thomas
François, Zia Vulhopp,
Simon Alagnou,
Julien Mergan, Inès
Boughdadi, Sarah
Lasker, Luna Finne,
Daniel Loza, Shen
Mokosinski, Quentin
Dublange, Ophélie
Acquaviva, Alice
Weltraeds, Arthur
Reculez et Justin
Lienard Quettier

En quelques mots, pourriez-vous nous partager ce qui vous a attiré vers des études de cinéma ?

Daniel Loza : J'ai toujours aimé le cinéma depuis que je suis tout petit ; j'allais 1 à 2 fois par semaine au cinéma avec ma maman. Je viens d'Equateur et il n'y a pas d'opportunité pour les personnes qui veulent travailler dans le milieu artistique. Je suis venu en Belgique pour un échange culturel , ; je suis resté et j'ai commencé des études en sciences politiques. Je me suis vite rendu compte que je n'avais pas la liberté de m'exprimer que je retrouvais dans le cinéma. Et puis, j'ai entendu parler de l'IAD...

Shen Mokosinski : J'ai toujours été attirée par l'art en général. Pendant ma rhéto, nous sortions du covid. J'étais fort interpellée par les changements qu'avaient induits le numérique et les médias dans notre quotidien. J'avais donc décidé de faire un bac en communication à Liège pour ensuite faire un master en audiovisuel. C'est mon professeur d'histoire, M. Simons qui m'a recommandé l'IAD. Le cinéma a été

un peu un choix de dernière minute pour moi mais assurément le meilleur que je puisse faire à ma sortie de rhéto.

Quel est votre lien avec le documentaire ? Est-ce une démarche que vous affectionnez ?

D.L. : J'aime le documentaire mais c'est surtout la fiction qui m'intéresse le plus. Toutefois, je me suis rendu compte dès la 1ere année à l'IAD que le documentaire était plus difficile à réaliser que ce que je ne le pensais. En Equateur, il est abordé d'une manière différente : il suit une dynamique de reportage faite de recherches d'archives et d'interviews. Du coup, c'était un peu perturbant que les professeurs me demandent : « Daniel, va rencontrer des personnes inconnues, crée un lien et filme-les » (rire). En 2^{ème} année, nous avons eu un cours plus intense sur cette approche à l'image avec Anne Levy-Morelle. Cela m'a permis notamment de savoir comment entrer en contact avec les gens et les faire se sentir à l'aise devant une caméra Je me sentais moi-même plus à l'aise moi et j'ai réussi à faire en sorte que les personnes le soient aussi.

S.H. : J'aime beaucoup les rencontres que permettent le documentaire. Il m'a amené dans des milieux où je ne serais jamais allée de moi-même et me confronter à d'autres réalités qui me remettent en question.

Comment avez-vous trouvé votre sujet ?

S.H. : Je savais que je voulais parler d'intégration culturelle. J'ai réalisé mon documentaire dans une classe DASPA, Dispositif d'Accueil pour Primo-Arrivant. Ce sont des élèves étrangers qui apprennent le français pour ensuite être dispatchés dans des classes qui correspondent à leur équivalence de diplôme.

D.L. : J'ai essayé plusieurs pistes au début. Mais l'idée était que le documentaire soit filmé en 2jrs et en semaine. Je suis parti alors sur un sujet qui parle de la relation entre les hommes et les animaux. Depuis que je suis tout petit j'aime beaucoup les animaux, surtout les chiens. Ma maman était une maman célibataire et elle rentrait tard du boulot. Du coup, quand je rentrais à la maison c'était mon chien et moi. J'ai découvert le magasin Canine. En fréquentant le lieu, je me suis rendu compte des histoires et des liens que ces personnes ont avec leur chien. Les gens qui passent devant le lieu doivent sûrement se dire que c'est mignon, point barre. Mais il y a beaucoup plus que ça... ça m'a forcé aussi à voir au-delà de ce que je voyais.

Comment avez-vous trouvé le point de vue de votre film ?

S.H. : Mon sujet s'est vraiment précisé quand j'ai trouvé mon protagoniste avec l'aide d'Anne. Vasile est un garçon très introverti et discret. Il est arrivé d'Ukraine l'année passée. C'est son point de vue des cours et de la classe que j'ai voulu prendre dans mon film.

D.L. : Mon point de vue au départ a été de filmer à hauteur des chiens sans voir le visage des gens - laissant croire au spectateur que le film serait basé sur la vie dans ce commerce - pour remonter

progressivement vers les personnes et connaître leur histoires. Et elles sont nombreuses : que ce soit le combat contre un cancer, une dépression ou le quotidien de personnes mal-voyantes. ... J'ai été aussi frappé par le nombre de chiens qui craignaient les hommes suite à des maltraitance. Ça parle aussi beaucoup de la société en fait.

En juin dernier a eu lieu la projection devant le jury et les protagonistes. Comment s'est-elle passée ?

S.H. : J'ai d'abord montré le film à Vasile et Sofia, une amie Ukrainienne à lui qui est aussi présente dans le documentaire. Ils ont beaucoup ri de se voir à l'écran et ils ont demandé d'avoir le film pour le montrer à leurs parents.

D.L. : La projection s'est bien passée. Elles - ce sont surtout des femmes que j'ai filmé- ont beaucoup aimé. L'une d'elle a pleuré quand elle a vu une personne parler de son parcours contre un cancer et de la manière dont son chien l'a aidé à traverser ça. J'ai appris qu'elle aussi avait adopté son chien à cause d'une maladie ; elle n'en avait pas parlé...

Une nouvelle projection - ouverte au public cette fois - aura lieu courant octobre à la Maison des Cultures. Une autre occasion pour ces étudiant.e.s de partager leur travail et de créer du lien avec le quartier. Pour toute info : www.mdc1060.brussels



PIANOFABRIEK



OPENINGSWEEK PIANOFABRIEK × SPEAKEASY SEMAINE D'OUVERTURE

- ~ **Atelier: Mouvement & Poésie:**
maandag 9 september |
17u30 → 19u30 | Gratis
- ~ **Jam & Slam: Jam Poetik:**
dinsdag 10 september | 17u30 → 21u | Gratis
- ~ **Atelier: Samen schrijven / Écrire ensemble:**
woensdag 11 september | 14u → 22u | Gratis
- ~ **Atelier & Open Mic: SpeakEasy:**
donderdag 12 september |
14u → 22u30 | Gratis
- ~ **Jam & Diner & Slam: SpeakEasy:**
vrijdag 13 september | 14u → 22u | Gratis
- ~ **Atelier & performance: SpeakEasy:**
zaterdag 14 september | 10u → 22u | Gratis

- INFOS -

Retrouvez toute la programmation sur
www.pianofabriek.be – info@pianofabriek.be

DE BIB



BIBFEEST

♦ Zaterdag 7 september | 10u -> 16u

Op zaterdag 7 september is het weer tijd voor het gezellige Bibfeest! Je bent welkom tussen 10u en 16u in de Emile Féronstraat 173 om het aanbod van de Nederlandstalige Bibliotheek van Sint-Gillis te ontdekken. Op dit grote straatfeest vind je heel wat activiteiten, workshops, straatspelen en een kleine boekenmarkt. Er is ook eten, muziek en vooral: ambiance! Benieuwd? Ontdek het volledige programma op onze website (sint-gillis.bibliotheek.be) of kom op 7 september gewoon langs om mee te genieten.

Le samedi 7 septembre, c'est reparti pour notre fête annuelle de la Bib ! Vous êtes les bienvenus entre 10h et 16h au 173, rue Emile Féron pour découvrir notre bibliothèque et tout ce qu'elle a à offrir. Il y aura plein d'activités, des ateliers, des jeux dans la rue et un petit marché de livres. Mais aussi de quoi grignoter, de la musique et surtout : une bonne ambiance ! Envie d'en savoir plus ? Consultez le programme sur notre site (sint-gillis.bibliotheek.be) ou découvrez tout cela avec nous le 7 septembre.

- INFOS -

Retrouvez toute la programmation sur :
www.sint-gillis.bibliotheek.be

MUSÉE HORTA



EXPOSITION COMME SUR DU VELOURS

♦ Du 13 septembre 2024 au 30 mai 2025

Pour sa nouvelle invitation à des créateurs contemporains, le Musée Horta ouvre ses portes au textile. Cinq artistes sont invités à tisser des liens entre la maison et leur propre pratique artistique. Les cinq élus sont : Louisa Carmona, Flore et Pauline Fockedeey, Elise Peroi et Marc Van Hoe. La filature courtraisienne Van Neder est un sixième partenaire: les créateurs pourront expérimenter leur approche du motif et de l'ornement en y travaillant une œuvre en velours tissé sur métier Jacquard. A chaque artiste invité, une pièce de la maison-atelier est confiée : ils y auront carte blanche. Quatre œuvres inédites, quatre pièces de la maison réinventées pour découvrir le Musée Horta autrement.

- INFOS -

Du mardi au vendredi | 14h → 17h30,
le week-end | 11h → 17h30, dernière entrée |
16h45 - Réservation en ligne obligatoire

Retrouvez toute la programmation :
www.hortamuseum.be

LE JACQUES FRANCK



CONCERT SOIRÉE FESTIVE ORIENTALE

♦ Samedi 21 septembre | 20h

Le temps d'une soirée, l'Ensemble Naghm Zikrayat (Nostalgie Musicale en arabe) rend hommage aux Divas : OUM KALTHOUM l'Astre de l'Orient et WARDA la Rose Algérienne. Interprétés par la chanteuse SAMIA SABRI, artiste talentueuse bruxelloise de renommée. SAMIA SABRI a chanté sur plusieurs grandes scènes dans le monde et va nous faire revivre les émotions des plus grands succès du patrimoine artistique arabe.

Concert organisé par l'ASBL ADDEC.

- INFOS -

Retrouvez toute la programmation :
www.lejacquesfranck.be

MAISON DU LIVRE



ATELIER D'ÉCRITURE LES OUTILS DE LA FICTION

♦ Du 24 septembre au 3 juin 10 mardis |
10h → 17h

Eva Kavian vous propose un atelier d'écriture annuel pour déployer votre imaginaire, développer votre créativité en écriture, puis découvrir et expérimenter les outils de la fiction et de la narration.

-INFOS -

Informations et inscriptions :

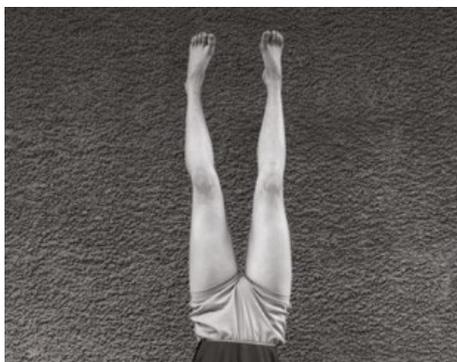
www.lamaisondulivre.be / 02 543 12 20

FÊTE DE RENTRÉE

♦ Jeudi 10 octobre | 19h → 22h

La Maison du Livre vous invite à partager un moment sympathique et palpitant, dans la simplicité et la beauté, qui donnera le ton de la nouvelle saison. Celle-ci invitera à explorer d'un pas léger les lieux qui nous entourent, à cartographier sensiblement ce qui échappe aux satellites, à inventer ensemble ce qui fait voyager vers un avenir enviable. Balades, paysages, collages, arpentages, romans graphiques et fictions collectives seront de l'aventure. Pour démarrer la randonnée, le duo Dalva - Camille Weale au chant et à la poésie scandée, Marolito aux guitares - vous transposera du blues des déracinés à la transe des déserts, sur les rails des hobo et sur la route de la beat generation.

CONTRETYPE



EXPOSITION LES GUERRILLÈRES D'AGNÈS GEOFFRAY

♦ Du 12 septembre au 17 novembre
♦ Vernissage le jeudi 12 septembre | 17h

Le travail d'Agnès Geoffray explore les thèmes de la mémoire, de la violence et de l'ambiguïté. Utilisant la photographie et le texte, elle interroge la frontière entre réalité et fiction, réinterprétant images d'archives et récits personnels pour provoquer une réflexion sur la perception et l'interprétation des images. Le titre de l'exposition est emprunté à l'ouvrage de Monique Wittig, romancière, philosophe et militante féministe, dont l'œuvre se caractérise par une recherche stylistique et sémantique à même de dépasser la distinction de genre. Reflétant parfaitement la conscience sociétale actuelle, Les Guerrillères décrit la femme comme une figure de résistance et de lutte contre l'aliénation.

-INFOS -

Du mercredi au vendredi | 12h → 18h

Les week-ends | 13h → 18h

Fermeture les jours fériés - Entrée libre

www.contretype.org



FÊTE D'OUVERTURE - SAISON 3

Samedi 7 septembre | 15h → 23h
Avec Alice George Perez, Mercure en
retrograde, Rrita Jashari, Dégoupillé-e-x-s

Cela fait déjà deux saisons que Midis poésie et FrancoFaune ont repris main dans la main la direction de la Maison poème, avec un projet construit autour de l'émergence, au croisement de la poésie et de la musique, et lieu d'expérimentation pour les artistes.

Pour inaugurer la troisième saison de cette déjà riche histoire, la Maison poème organise une fête plurielle et ouverte à tous!

Activités gratuites, micro ouvert, DJ set, concerts accessibles à prix libre, bar et petite restauration sur place.

- INFOS -

Retrouvez toute la programmation sur :
www.maisonpoeme.be



SPECTACLE RIRE (POUR EN FINIR AVEC SOI-MÊME)

♦ Vendredi 27 septembre | 19h

Face aux puissances destructrices de l'esprit de Sérieux, face à la montée des populismes instrumentalisant nos défaites populaires, face aux intelligences artificielles supplantant nos bêtises humaines, Sara Selma Dolorès, reine verbomaniaque, vous invite à aimer et à détester le monde dans lequel nous vivons.

Les Brèves culturelles

La Roseraie

CIRQUE AU BALCON !

♦ **Le 25 septembre | 16h |**
Cirque | +6 ans

La Roseraie revient à Saint-Gilles avec un Cirque au balcon ! Rendez-vous sur le square Charles Jordens, au pied de l'immeuble pour décou-

vrir « The amazing Katleen » qui tire à l'arc avec ses pieds et le duo Léo-Dani qui rebondissent drôlement sur de mini trampolines.

Retrouvez toute la programmation sur www.roseraie.org



LA ROSERAIE



PALAZZO

Pierre Papier Ciseaux

ACTIVITES POUR ENFANTS

- ♦ **Mercredi | 13h30-16h30**
(année complète) | dès 6 ans
- ♦ **Dimanche | 10-12h**
ou 13-15h (une fois par mois)
| dès 4 ans
- ♦ **Stages de 1 à 5 jours durant**
les vacances

Les ateliers et stages sont conçus pour des groupes de 4 à 8 enfants pour permettre la découverte de techniques artistiques tout en nourrissant la confiance en soi. Ce qui se vit dans l'instant présent importe davantage que le résultat final. Un équilibre est mis en place entre les réalisations individuelles et les explorations collectives, les créations « pour toute la vie » et les œuvres éphémères. Tout le matériel est prévu sur place. L'émerveillement et le jeu sont au rendez-vous ! PAF à partir de 30€ (dimanche), 80€ (journée du 27/09).

ACTIVITES ADULTES : J'PEUX PAS J'AI ART-THERAPIE

- ♦ **1x/mois | durée 4h**

Cet atelier convient aussi bien pour les personnes désireuses d'une exploration ponctuelle que pour celles souhaitant inscrire leur cheminement art-thérapeutique dans la durée. Le jour varie d'un mois à l'autre. PAF 85€ (participation mutuelle possible). Par ailleurs, des ateliers créatifs non thérapeutiques sont organisés plic ploc. Contactez-nous !

Infos : www.valeriepovost.ne

Les Brèves culturelles

Constant VZW

LA LICENCE LIBRE OIFL (OPEN INCLUSIF.VE FONTE LICENSE)

◊ **Installation :**
du 4 octobre 24 → 12
novembre 25

◊ **Vernissage :**
le 3 octobre | 18h → 22h

par Bye Bye Binary (BBB)

Le collectif BBB présente, dans la vitrine de Constant, la licence libre OIFL (Open Inclusif.ve Fonte License), une adaptation en français et en écriture inclusive de l'OFL (Open Font Licence) qui est à ce jour la seule licence libre et reconnue, écrite spécifiquement pour les objets logiciels et culturels que sont les fontes, d'où son usage répandu dans le champ des fontes libres.

La licence libre OIFL est présentée dans le cadre de Constant_V, une série d'installations à petite échelle dans la vitrine de Constant.

Infos : www.constantvzw.org

UPJB

CLUB SHOLEM ALÉÏCHEM

◊ **Tous les jeudis | 15h**

Tous les jeudis après-midi, depuis plus de 46 ans, les ainé-es de l'UPJB se réunissent au sein du Club Sholem Aleïchem, joignant au plaisir de goûter ensemble une activité culturelle (conférence, film, point sur l'actualité...). Ouvert à toutes et tous !

Infos : upjb.be/agenda.

THÉÂTRE MUSICAL : L'ARCHE ET LA TOUR

◊ **Le 8 novembre | 20h**
et le 9 novembre | 14h et 20h

À la fois conte philosophique, fable écologique et farce à la manière du père Ubu, 'L'Arche et la Tour' vous plongera au cœur de la thématique de l'écologie en mobilisant, de façon très libre, des récits de la Bible et d'autres textes mythologiques. De ces sujets graves, elle entend en parler sur un mode tour à tour critique, ludique et poétique.

Infos : Au CC Jacques Franck
Billetterie : lejacquesfranck.be

PERMANENCE JURIDIQUE POUR ARTISTES & ASBL

Sur rendez-vous

Vous avez des questions d'ordre juridique concernant votre statut social ou fiscal, ou des questions relatives à des contrats, à des droits d'auteur ou droits voisins ? Une permanence juridique et fiscale, animée par un juriste spécialisé à ces questions, se tient à disposition de tous les intervenants de la vie artistique : artistes créateurs ou interprètes, mais aussi toutes activités liées,... et ce, pour des avis, conseils concrets et adaptés, rendus en toute indépendance.

CONTACT:
02/534.56.05





Fruits d'une rencontre de Jérôme Bouchard dans son atelier

Jérôme Bouchard est artiste du vivant, il traduit les données, reprend les cartographies du relief au sol et de la surface territoire et les passe au filtre du peintre. Ses yeux reçoivent les informations froides dessinées par des outils de relevé géographique et cherchent ce qui échappe à la représentation, ses mains - ou enfin ce que l'on croit toujours être ses mains - font le reste. L'artiste perfore, gratte et perfore, il peint et enduit la matière nue à partir des données géographiques collectées pour en dégager le paysage enfoui.

Lors de ma visite d'atelier, je reçois cette œuvre au regard, comme le voyageur devant les terres qui auraient connu le feu ou la tempête, il s'agit de l'après, après le temps de la reconnaissance, vient celui de l'accalmie. Par ce procédé inédit, c'est l'intention de l'artiste que l'on devine, revoir les choses sous l'angle artistique, comme un retour à une première nature. Cette incohérence sauvage qui une fois admise peut libérer. Nous conversons, l'artiste m'interroge : « L'art n'est t-il pas la rencontre de l'altérité? »





© Travaux_D6, Jérôme Bouchard 2024, acrylique sur toile marouflée sur panneaux, 5 éléments de 98 x 78 x 5 cm - crédit Marie-Andrée Houde

ARTISTE DEPUIS

Ça a commencé avec les études, au moment précis où je me suis posé cette question

FORMATION(S)

Master en Arts visuels et médiatiques de l'UQÀM (Montréal).

UN.E ARTISTE C'EST

quelqu'un qui interroge plus qui solutionne, qui s'intéresse à la transformation, à la construction déconstruction.

SI VOUS NE VOUS

ÉTEZ PAS ENGAGÉE

DANS L'ART

je me serais engagé comme chercheur cuisinier

L'ATELIER

Depuis le 1^{er} mars 2024, Jérôme Bouchard a bénéficié de la mise en place du processus de revalorisation des cellules vides mis en œuvre par le service de la culture de Saint-Gilles. La Commune a repéré un espace éligible, situé Chaussée de Charleroi qui était resté inoccupé de longs mois. Une fois les propriétaires du bien contactés, nous avons facilité la mise à disposition temporaire et précaire des lieux pour que l'artiste y installe son atelier. Cette opportunité existe depuis l'adoption du nouveau règlement communal qui permet aux propriétaires de biens en vente et inoccupés depuis plus de six mois de bénéficier d'une exemption de la taxe sur les immeubles abandonnés. Une impulsion capitale née des constats et besoins identifiés au travers

du plan communal de politique culturelle par les équipes de l'échevinal de la culture, du dev éco et les services communaux. Depuis lors, Jérôme Bouchard a pris ses marques. Une dynamique s'est installée.

Jérôme Bouchard : « Quand j'invite les gens dans l'atelier pour discuter de mon travail, nous en venons toujours à parler de l'espace » .

L'artiste est par nature quelqu'un qui s'enracine dans l'éphémère, qui prend une direction passagère, se savoir localisé dans un espace confortable et safe pour un temps est considérable pour sa production.

Jérôme Bouchard poursuit : « C'est drôle parce que la notion d'espace peut référer aux lieux que je fréquente et - en même temps - faire référence à d'autres types de lieux, ceux-ci plus invisibles et frôlant le

2D (je pense à la moisissure sur un mur, à la poussière qui s'accumule sur ma table, aux écailllements de la peinture sur une paroi friable...). Quand je considère la notion d'espace, il y a toujours quelque chose qui me ramène à ma localisation et en même temps aux limites du visible et à l'imprévisible. Cet atelier est un endroit parfait pour interroger ces limites. J'essaie de ne pas tomber dans le piège d'une spectacularisation de ce questionnement. Le fait de tenir une ligne mince entre 2D et 3D me permet d'être pertinent le plus possible sur cette question. Mais je me demande souvent dans quelle mesure il convient de résister à l'appel d'une scénographie trop imposante? Est-t-il possible de rejoindre cette notion d'espace sans tomber dans le spectaculaire, dans la surexpression 3D ? la mise en scène ?

FOCUS ARTISTES

Juliette Roussel « C'est une question qui nous occupe, nous aussi, en tant que travailleur.se.s de la culture. Par ailleurs, il est intéressant de nommer aussi les effets d'une telle installation dans l'espace. Depuis ton arrivée dans le lieu, tu as produit plus en un mois et demi qu'en trois ans, c'est dire ... »

Jérôme Bouchard « A chaque changement d'atelier, l'espace donne d'autres possibilités de transformation. Cela m'apparaît de plus en plus manifeste. Ici, à St Gilles, il y a la rue d'un côté et le jardin de l'autre, mais cette division n'a rien de binaire bien au contraire. Ce lieu interroge la complexité des liens nature-culture au quotidien. La « ville jardin ». La ruine et la lumière m'interpellent énormément: ce volet roulant que j'ouvre à mon arrivée m'offre un contact immédiat avec une petite friche, un jardin à l'abandon, mais qui en même temps

m'échappe totalement. Une matière artistique totalement propice pour ma pratique. »

Juliette Roussel « c'était quoi ici, avant d'être dédié à l'art? »

Jérôme Bouchard « Le lieu s'appelait Dictée Center, un commerce spécialisé dans des appareils à dicter et dans des machines de transcription, vestige d'un atelier qui travaillait à l'objectivité d'une traduction. On peut dire qu'aujourd'hui avec mon occupation les enjeux ne sont plus les mêmes ; que dans ces lieux où la technologie de transcriptions dominait, existe aujourd'hui une autre type de traduction, de transformation (sourires). Que désormais, il est question de transformer des données LiDAR (Light Detection & Ranging) portant sur nos territoires perturbés en matières sensibles. »

L'artiste est extrêmement reconnaissant, il a connu les inondations dévastatrices des bords de la Vesdre en 2021, a été touché lui-même en perdant une grande partie de son fond d'atelier. « Un espace, un lieu, un point d'ancrage est toujours d'un point de départ, un début de définition de notre rapport au monde. »

L'artiste tient à remercier M. Pierre Hallot (professeur à l'Uliège) avec qui il travaille pour l'acquisition de ses données LiDAR et le Relab de Liège.

SON ACTU

Jérôme Bouchard exposera à l'automne à la galerie Michèle Schoonjans (Bruxelles) du 08 septembre au 26 octobre et à la galerie Bellemare Lambert (Montréal) du 12 septembre au 12 octobre 2024. Son travail est également présenté au Musée des beaux-arts de Montréal dans la salle des nouvelles acquisitions (S2).



COORDONNÉES

site web : <https://jeromebouchard.ca>

Instagram : @jeromebouchard_

Texte : Juliette Roussel

Intéressé.e.s par cette possibilité pour vous, pour votre lieu :

Adresser un mail à culture@stgilles.brussels

LISTE DES LIEUX CULTURELS

Les activités du Service de la culture sont annoncées sous réserve de leur approbation par le Collège.

L'Info culture est une sélection d'événements et de partenaires culturels. Le choix se pose en alternance pour chaque édition. Il ne couvre donc pas toute la richesse culturelle saint-gilloise. Vous retrouvez la liste de tous les partenaires culturels, les lieux de distribution ainsi que la version numérique de toutes les éditions sur le site de la culture.

MAISON PELGRIMS

Rue de Parme, 69
02 534 56 05
culture@stgilles.brussels

 Maisonpelgrims

MAISON DU PEUPLE

Parvis St-Gilles, 37
02 534 56 05
mfontaine@stgilles.brussels
www.stgillesculture.brussels

 MaisonduPeupledeSt.Gilles

MAISON DES CULTURES

Rue de Belgrade 120
02 850 44 18
maisondescultures@stgilles.brussels
www.mdc1060.brussels

 Maisondesculturesdesaintgilles

ATELIER DU WEB

Rue du fort, 37
02 537 02 68
www.atelierduweb.be

BIBLIO DE SAINT-GILLES

Rue de Rome, 28
02 435 12 40
www.bibliosaintgilles.be

LE JACQUES FRANCK

Ch. De Waterloo 94
02 538 90 20
www.lejacquesfrack.be

MUSEE HORTA

rue Américaine 27
02 543 04 90
www.hortamuseum.be

DE BIB

Emile Feronstraat 173
02 533 98 61
www.sint-gillis.bibliotheek.be

PIANOFABRIEK

Rue du Fort 35
02 541 01 70
www.pianofabriek.be

ROSERAIE

ch.d'Alseberg 1299
1180 Uccle
02 376 46 45
www.roseaie.org

MAISON DU LIVRE

Rue d'Ecosse 30
02 503 02 18
www.maisonpoeme.be

MAISON POEME

1299 Ch. d'Alseberg
1180 Uccle
www.roseaie.org

CONTRETYPE

Cité Fontaines 4A
02 538 42 20
www.contretype.org

PIERRE PAPIER CISEAUX

Rue Hôtel des Monnaies 107
0472.369.121
info@pierrepapierciseaux.eu
www.valerieprovost.net/
pierrepapierciseaux

CONSTANT VZW

Rue du Fort 5
02 539 24 67
info@constantvzw.org
www.constantvzw.org

UPJB

Rue de la Victoire 61
02 539 24 67
info@constantvzw.org
www.constantvzw.org

Vous désirez nous faire part de vos activités culturelles pour le prochain numéro? N'hésitez pas à nous envoyer un mail à l'adresse suivante: **mhanappe@stgilles.brussels**



**Responsible Service de la Culture
Verantwoordelijke van de Dienst Cultuur**
Juliette Roussel

Service de la Culture / Dienst Cultuur
Nathalie Mandane / Okzana Muzychuk /
Maité Fontaine / Paul Héger / Christophe
Balland / Magaly Hanappe / Boufelja Housni/
Marine Muscarella/ Anaëlle Lucina / Edith
Depaule / Fabien Souche / Mehdi Jaber / Jean
Flament / Véronique Guisen / Marita Lakatos
/ Patrick Madragule / Quentin Garchi / Johan
Hardenne / Matthieu de Cartier / Catherine
Lehon / Johanne Schmit / Ariane Poot /
Françoise Deppe / Adelaïde Cordy / Sophie
Hupin /Emmanuelle Serbruyns / Joëlle
Mesdagh /Rachid Faratou / Luc Bauveroy /
Maud Cressely

Adresse provisoire
Maison du Peuple / Volkshuis
Parvis Saint-Gilles 37 Sint-Gillis Voorplein
02 534 56 06
www.stgillesculture.brussels

Info Culture Saint-Gilles Gillis
Le magazine d'informations culturelles
de la commune de Saint-Gilles /
Culturele informatiekrant
van de gemeente Sint-Gillis

Coordination: mhanappe@stgilles.brussels

St Gilles Gillis



**Service de la Culture
de Saint-Gilles
...
Dienst Cultuur van
Sint-Gillis**